

PHILIPS

HD2515



EN	User manual	DA	Brugervejledning
FR	Mode d'emploi	SV	Användarhandbok
DE	Benutzerhandbuch	NO	Brukerhåndbok
NL	Gebruiksaanwijzing	FI	Käyttöopas
IT	Manuale utente	TR	Kullanım kılavuzu
ES	Manual del usuario	AR	دليل المستخدم
PT	Manual do utilizador	FA	راهنمای کاربر



© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 019 17601



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

Note:

- Do not operate the appliance without the crumb tray.
- Never force bread into toasting slots. Never toast bread slices that have been buttered. Take extra care when toasting breads that contain sugar, preserves, raisins or fruit bits, due to risk of overheating. Do not use bent, damaged or broken bread slices in your toaster as it may get jammed into the slot or stuck in the toasting chamber.

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (6-8) for darkly toasted bread.

To reheat bread, turn the browning control to the reheating setting (☉). To defrost bread, turn the browning control to the defrosting setting (☼).

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.

Tip:

- You may use different browning settings when toasting different types of bread:
 - For dry, thin or stale bread, select a lower setting. This type of bread has less moisture and it will go brown quicker than moist, thick or fresh bread.
 - For fruit bread like raisin bread, select a lower setting.
 - For higher sugar content bread, select a lower setting.
 - For heavier textured bread like rye bread or whole wheat bread, select a higher setting.
- When you toast one slice of bread, browning of toast may be slightly varied from one side to the other.
- For bread that may have loose food bits, for example raisin bread and whole wheat bread, remove the loose bits before putting bread slices into the slot. This can avoid potential flame/smoke resulting from loose food bits dropping/sticking in the toaster chamber.

Cleaning (fig.3)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Note:

- Crumbs will accumulate and catch fire if the crumb tray is not cleaned frequently.
- Lightly tap the toaster housing to dislodge any bread crumbs in the toaster chamber.
- Allow toaster to cool down for 30 minutes after use before cleaning the toaster.

Français

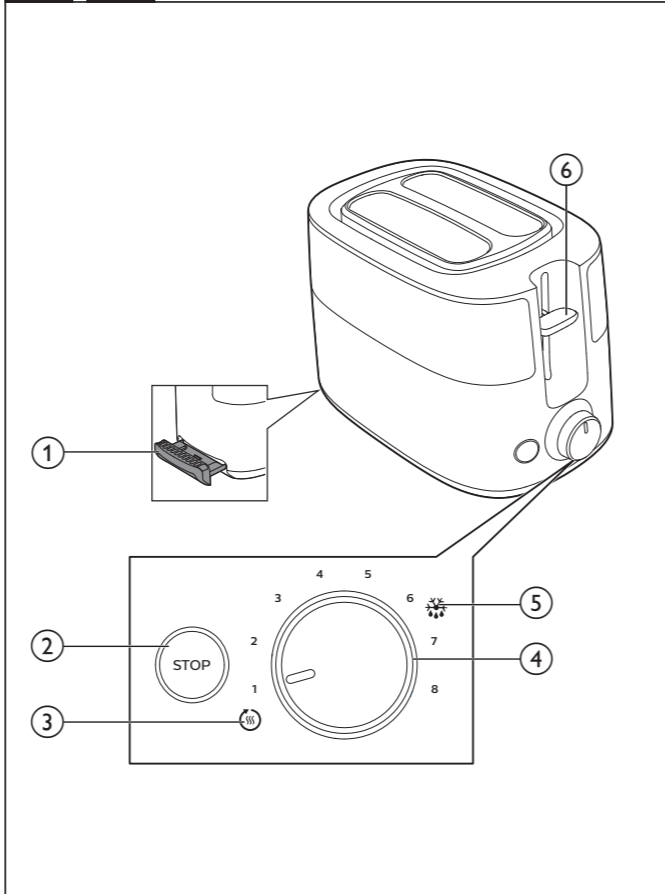
Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Grillez, réchauffez ou décongelez du pain (fig. 2)

Remarque :

- N'utilisez pas l'appareil sans le ramasse-miettes.
- N'introduisez jamais le pain de force dans les fentes de brunissage. Ne grillez jamais des tranches de pain qui ont été beurrées. Soyez très prudent(e) lorsque vous faites griller du pain qui contient du sucre, de la confiture, des raisins secs ou des morceaux de fruits en raison du risque de surchauffe. N'utilisez pas de tranches de pain courbées, endommagées ou cassées dans votre grille-pain car elles pourraient se coincer dans la fente ou rester bloquées dans le compartiment à griller.



English

- Crumb tray
- Stop button
- Reheating setting
- Browning control
- Defrosting setting
- Toasting lever

Français

- Ramasse-miettes
- Bouton d'arrêt
- Fonction réchauffage
- Réglage du dorage
- Fonction décongélation
- Manette de brunissage

Deutsch

- Krümelschublade
- Stoptaste
- Aufwärmstellung
- Röstgradkontrolle
- Auftau-einstellung
- Schiebeschalter

Nederlands

- Kruimellade
- Stopknop
- Opwarmstand
- Bruiningsknop
- Ontdooistand
- Roosterknop

Pour griller du pain, suivez les étapes 1, 2, 3 et 5.

- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir du pain légèrement doré.
- Sélectionnez un réglage élevé (6-8) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Pour réchauffer du pain, réglez le bouton de brunissage sur la fonction réchauffage (☉).

Pour décongeler du pain, réglez le bouton de brunissage sur la fonction décongélation (☼).

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP) du grille-pain.

Conseil :

- Vous pouvez utiliser différents niveaux de brunissage pour faire griller différents types de pain :
 - Pour les pains secs, fins ou rassis, sélectionnez un réglage inférieur. Ce type de pain contient moins d'humidité et brunira plus rapidement que du pain moins sec, épais ou frais.
 - Pour le pain contenant des fruits comme le pain aux raisins secs, sélectionnez un réglage inférieur.
 - Pour le pain contenant plus de sucre, sélectionnez un réglage inférieur.
 - Pour un pain à la texture plus épaisse, comme le pain de seigle ou le pain au blé complet, sélectionnez un réglage plus élevé.
- Lorsque vous faites griller une tranche de pain, le brunissage peut légèrement varier d'un côté à l'autre.
- Pour le pain contenant des morceaux, par exemple du pain aux raisins secs ou du pain au blé complet, enlevez les morceaux avant de placer les tranches de pain dans la fente. Cela permet d'éviter d'éventuelles flammes/fumées provenant des morceaux d'aliments tombés/bloqués dans le grille-pain.

Nettoyage (fig. 3)

Avertissement :

- N'utilisez jamais de tampons à recurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Remarque :

- Les miettes peuvent s'accumuler et prendre feu si le ramasse-miettes n'est pas nettoyé fréquemment.
- Tapez légèrement sur le boîtier du grille-pain pour déloger les miettes de pain du compartiment à griller.
- Après utilisation, laissez refroidir le grille-pain pendant 30 minutes avant de le nettoyer.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (abb. 2)

Hinweis:

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Abtropfschale.
- Niemals Brot mit Gewalt in die Toastschlitze pressen. Niemals mit Butter beschmierte Brotscheiben toasten. Seien Sie besonders vorsichtig beim Toasten von Brot, das Zucker, Eingemachtes, Rosinen oder Fruchtstücke enthält. Hierbei besteht Überhitzungsgefahr. Verwenden Sie keine verbogenen, beschädigten oder zerbrochenen Brotscheiben, da diese den Toastschlitz verstopfen oder in der Toastkammer stecken bleiben könnten.

Um Brot zu toasten, folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5.

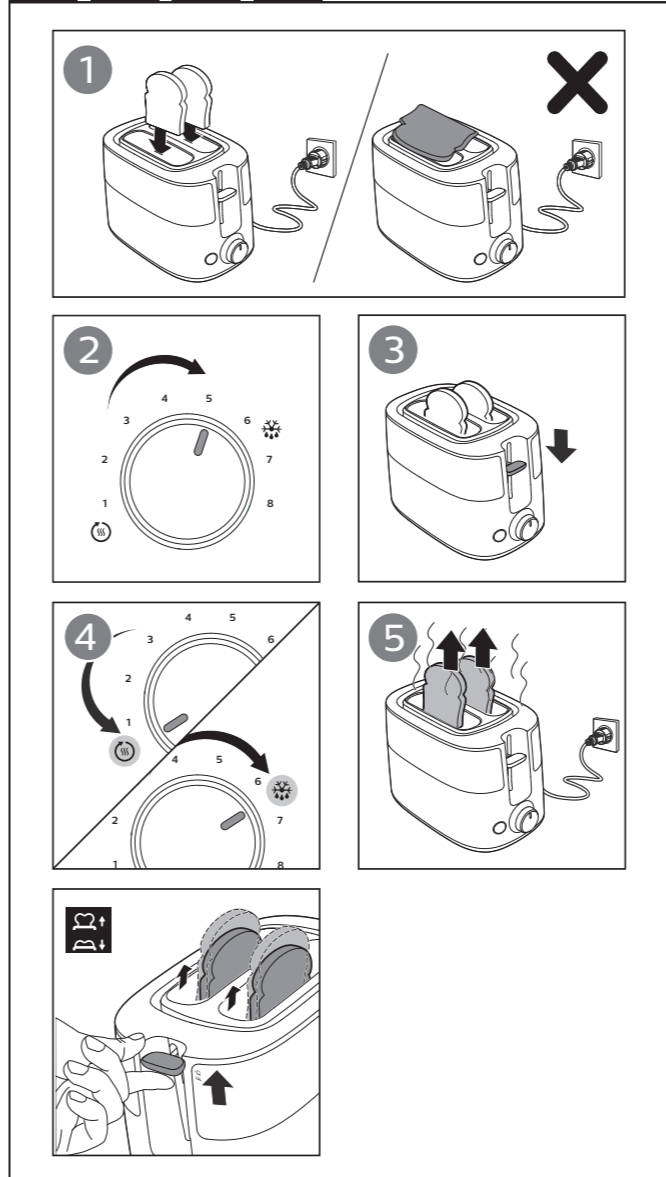
- Wählen Sie eine geringe Einstellung (1-2) für leicht getoastetes Brot aus.
- Wählen Sie eine höhere Stufe (6 bis 8) für dunkel getoastetes Brot aus.

Um Brot aufzuwärmen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufwärmstellung (☉).

Um Brot aufzutauen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Auftau-einstellung (☼).

Hinweis:

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (STOP) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.



Svenska

- Smulbricka
- Stoppknapp
- Återuppvärmningsinställning
- Rostningsreglage
- Uppptinningsinställning
- Rostningssspak

Norsk

- Smulebrett
- Stopp-knapp
- Oppvarmingsinnstilling
- Bruningsbryter
- Opptinningsinnstilling
- Løftehendel

Suomi

- Murualusta
- Pysäytyspainike
- Uudelleenlämmitysasetus
- Paahtoasteen säätö
- Sulatusasetus
- Vipukytkin

Tipp:

- Sie können verschiedene Röstungsstufen für das Toasten unterschiedlicher Brotsorten einstellen:
 - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für trockenere, dünnes oder altes Brot aus. Dieses Brot weist weniger Feuchtigkeit auf und wird schneller braun als feuchtes, dickes oder frisches Brot.
 - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für Früchtebrot wie Rosinenbrot aus.
 - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für Brot mit höherem Zuckergehalt aus.
 - Wählen Sie eine höhere Einstellung für Brot mit dichterem Struktur wie Roggenbrot oder Vollkornbrot aus.
- Beim Toasten einer Brotscheibe kann sich der Röstungsgrad der beiden Scheibenseiten unterscheiden.
- Wenn Sie Brot toasten möchten, das lose Bestandteile enthält, z. B. Rosinenbrot oder Vollkornbrot, entfernen Sie diese, bevor Sie die Brotscheiben in den Toastschlitz geben. Dies verringert die Brand- bzw. Rauchgefahr durch lose Bestandteile, die herunterfallen oder in der Toastkammer stecken bleiben.

Reinigung (abb. 3)

Warnung:

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Hinweis:

- Krümeln sammeln und entzünden sich, wenn die Krümelschublade nicht regelmäßig gereinigt wird.
- Klopfen Sie leicht gegen das Toastergehäuse, um Brotkrümel aus der Toastkammer zu entfernen.
- Lassen Sie den Toaster nach der Verwendung 30 Minuten abkühlen, bevor sie ihn reinigen.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdooien: brood (fig. 2)

Opmerking:

- Gebruik het apparaat nooit zonder de kruimellade.
- Duw brood nooit met kracht in de roosterleuven. Rooster nooit brood met boter. Wees wegens oververhittingsgevaar extra voorzichtig als u brood roostert met suiker, jam, rozijnen of stukjes fruit. Gebruik geen gebogen, beschadigde of gescheurde slijden brood in de broodrooster, omdat ze vast kunnen blijven zitten in de sleuf of in de roosterkamer.

Brood roosteren: volg stap 1, 2, 3, 5.

- Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood.
- Kies een hoge stand (6-8) voor donker geroosterd brood.

Brood opnieuw opwarmen: draai de bruiningsknop naar de opwarmstand (☉).

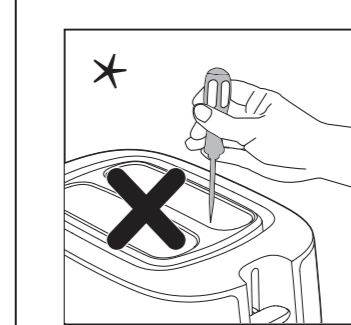
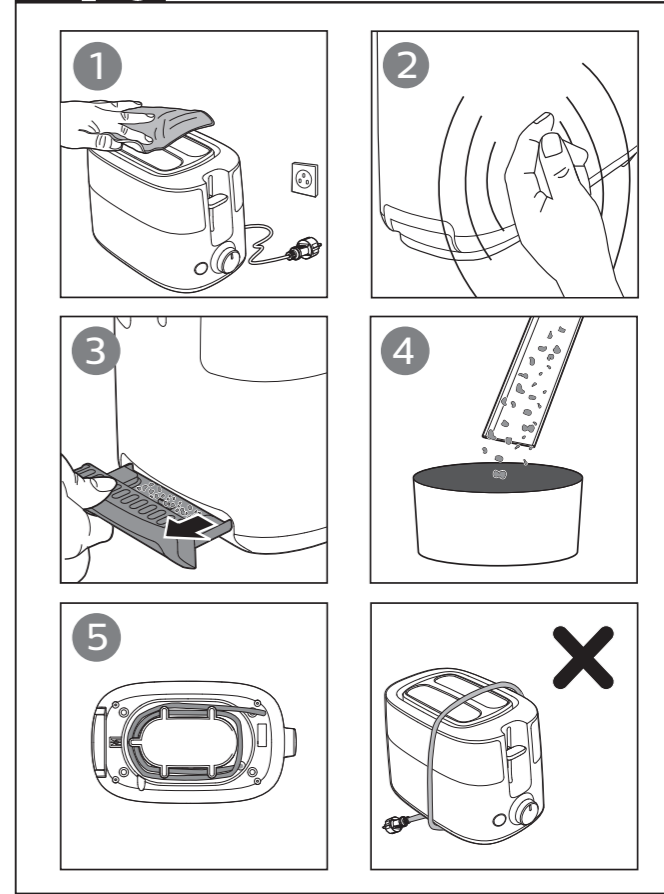
Brood ontdooien: draai de bruiningsknop naar de ontdooistand (☼).

Opmerking:

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (STOP) op de broodrooster te drukken.

Tipp:

- U kunt verschillende bruiningsstanden gebruiken voor verschillende soorten brood:
 - Kies een lage stand voor droog, dun of oud brood. Dit type brood heeft minder vocht en wordt sneller bruin dan vochtig, dik of vers brood.
 - Kies een lage stand voor fruitbrood, zoals krentenbrood.
 - Kies een hoge stand voor brood met veel suiker.
 - Kies een hoge stand voor zwaarder brood, zoals roggebrood of volkorenbrood.
- Als u een snee brood roostert, kan de snee aan de ene kant iets bruiner zijn dan aan de andere kant.
- Als u brood roostert waar losse stukjes op kunnen zitten, bijvoorbeeld krentenbrood of volkorenbrood, verwijderd u de losse stukjes voordat u de snee brood in de sleuf plaatst. Dit kan voorkomen dat er vlammen/rook ontstaan als gevolg van losse stukjes voedsel die in de roosterkamer achterblijven.



English

- Do not use any tool to clean the slot.

Français

- N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.

Deutsch

- Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen des Toastschlitzes.

Nederlands

- Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.

Italiano

- Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.

Español

- No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.

Português

- Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.

Dansk
* Brug ikke redskaber til rengøring af brødholderen.

Svenska
* Rengör inte facket med ett verktyg.

Norsk
* Ikke bruk verktøy for å rengjøre sporet.

Suomi
* Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.

Türkçe
* Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.

العربية
* لا تستخدم أي أداة لتنظيف الفتحة.

فارسی
* از هیچ ابزاری برای تمیز کردن شیار استفاده نکنید.

Schoonmaken (fig. 3)

Waarschuwing:

- Gebruik geen schuurspongjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Opmerking:

- Kruimels hopen zich op en kunnen vlamvatten als de kruimellade niet regelmatig wordt schoongemaakt.
- Tik voorzichtig tegen de behuizing van de broodrooster zodat de broodkruimels uit de roosterkamer vallen.
- Laat de broodrooster na gebruik 30 minuten afkoelen voordat u deze schoonmaakt.

Italiano

Primo utilizzo

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 2)

Note:

- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccoglibriciole.
- Non forzare mai il pane negli alloggiamenti. Non tostare mai fette di pane imburrate. Prestare la massima attenzione durante la tostatura di pane che contiene zucchero, confettura, uva passa o pezzi di frutta a causa del rischio di surriscaldamento. Non utilizzare fette di pane piegate, danneggiate o rotte nel tostapane poiché potrebbero incastrarsi negli alloggiamenti o nella camera di tostatura.

- Per tostare il pane: seguire i passaggi 1, 2, 3, 5.
- Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per ottenere una tostatura leggera del pane.
- Selezionare un'impostazione alta (6-8) per ottenere una tostatura maggiore.

Per scaldare di nuovo il pane, impostare il controllo della doratura sull'impostazione riscaldamento (☉).

Per scongelare il pane, impostare il controllo della doratura sull'impostazione scongelamento (☼).

Nota:

- Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane in qualsiasi momento, premere il pulsante di arresto (STOP) sul tostapane.

Suggerimento:

- È possibile utilizzare diverse impostazioni di doratura per la tostatura di tipi diversi di pane:
 - Per pane asciutto, sottile o raffermo, selezionare un'impostazione più bassa. Questo tipo di pane contiene meno umidità e diventerà dorato più rapidamente rispetto a quello umido, spesso o fresco.
 - Per pane che contiene frutta, come il pane all'uva passa, selezionare un'impostazione più bassa.
 - Per pane con un più alto contenuto di zucchero, selezionare un'impostazione più bassa.
 - Per pane con una consistenza più pesante come il pane di segale o il pane integrale, scegliere un'impostazione più alta.
- Quando si tosta una fetta singola di pane, la doratura potrebbe essere leggermente diversa da un lato all'altro.
- Per il pane che contiene ingredienti aggiuntivi, ad esempio il pane all'uva passa e il pane integrale, rimuovere le parti che potrebbero staccarsi prima di inserire le fette nell'apposito alloggiamento. Questo può evitare potenziali fiamme/fumo derivanti da parti di cibo che si staccano cadendo o attaccandosi alla camera di tostatura.

Pulizia (fig. 3)

Avviso:

- Non usate mai pagliette, detergenti abrasivi, o liquidi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Note:

- Le briciole si possono accumulare e prendere fuoco se il vassoio raccoglibriciole non viene pulito spesso.
- Battere leggermente l'alloggiamento del tostapane per staccare qualsiasi briciola dalla camera di tostatura.
- Lasciare raffreddare il tostapane per 30 minuti prima di pulirlo.

Español

Antes de utilizarlo por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Tostar, recalentar o descongelar pan (fig. 2)

- Nota:**
- No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas.
 - Nunca ejerza fuerza para introducir el pan en las ranuras. No tueste rebanadas de pan untadas con mantequilla. Tenga especial cuidado al tostar pan con contenido en azúcar, conservantes, pasas o trazos de fruta, ya que puede producirse un sobrecalentamiento. No introduzca rebanadas de pan dobladas, estropeadas ni rotas en el tostador, ya que pueden atascarse en la ranura o en la cámara de tostado.

- Para tostar pan, siga los pasos 1, 2, 3, 5.
- Seleccione una posición baja (1–2) si desea pan ligeramente tostado.
 - Seleccione una posición alta (6–8) si desea pan muy tostado.

Para recalentar pan, gire el control de tostado a la posición de recalentar (☉).

Para descongelar pan, gire el control de tostado a la posición de descongelar (☿).

- Nota:**
- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (**STOP**) del tostador.

Consejo:

- Puede utilizar diferentes posiciones de tostado para distintos tipos de pan:
 - Para pan seco, fino o duro, seleccione una intensidad más baja. Este tipo de pan es menos húmedo y se tostará antes que el pan húmedo, denso o recién hecho.
 - Para pan con fruta como el pan de pasas, seleccione una intensidad más baja.
 - Para pan con un mayor contenido en azúcar, seleccione una intensidad más baja.
 - Para pan con una textura más densa, como el pan de centeno o el pan de trigo integral, seleccione una intensidad más alta.
- Si tuesta una rebanada de pan, es posible que el tueste varíe ligeramente de un lado a otro.
- Para pan del que se puedan desprender pedazos, como el pan de pasas y el pan de trigo integral, retire los trozos sueltos antes de introducir las rebanadas en la ranura. De esta manera se evitan posibles llamas o el humo resultante del atasco de los pedazos caídos en la cámara de tostado.

Limpieza (fig. 3)

Advertencias:

- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Nota:

- Las migas se acumulan y pueden arder si la bandeja recogemigas no se limpia con frecuencia.
- Dé ligeros golpes a la carcasa del tostador para que se suelten las migas de pan de la cámara de tostado.
- Deje que el tostador se enfríe durante 30 minutos antes de limpiarlo.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Tostar, aquecer ou descongelar (fig. 2)

- Nota:**
- Não utilize o aparelho sem o tabuleiro das migalhas.
 - Nunca force a entrada do pão nas ranhuras de torragem. Nunca torre fatias de pão já barradas com manteiga. Tenha um cuidado redobrado ao torrar pães que contenham açúcar, compotas, passas ou bocado de fruta, devido ao risco de sobreaquecimento. Não coloque na torradeira fatias de pão dobradas, irregulares ou partidas, uma vez que podem ficar encravadas na ranhura ou presas na câmara de torragem.

- Para tostar pão, siga os passos 1, 2, 3, 5
- Seleccione uma regulação baixa (1 a 2) para pão ligeiramente tostado.
 - Seleccione uma regulação alta (6 a 8) para pão bastante tostado.
- Para aquecer pão, rode o controlo de torragem para a regulação de aquecimento (☉).
- Para descongelar pão, rode o controlo de torragem para a regulação de descongelação (☿).

- Nota:**
- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (**STOP**) na torradeira.

Sugestão:

- Pode utilizar diferentes regulações de torragem para torrar diferentes tipos de pão:
 - Para pão seco, fino ou duro, seleccione uma regulação mais baixa. Este tipo de pão tem menos humidade e fica torrado mais rapidamente do que pão húmido, grosso ou fresco.
 - Para pão com frutas como pão de passas, seleccione uma regulação mais baixa.
 - Para pão com um teor mais elevado de açúcar, seleccione uma regulação mais baixa.
 - Para pão com uma textura mais consistente, como pão de centeio ou de trigo integral, seleccione uma regulação mais elevada.
- Ao torrar uma fatia de pão, a cor da torragem poderá variar ligeiramente de um lado para o outro.
- Para pão que possa conter bocado soltos de alimentos, por exemplo, pão de passas e pão de trigo integral, remova os bocado soltos antes de colocar as fatias na ranhura. Isto pode evitar o risco de chamas/fumo resultante de bocado soltos de alimentos que ficam caídos ou colados na câmara de torragem.

Limpeza (fig. 3)

Aviso:

- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.

Nota:

- Se o tabuleiro das migalhas não for limpo com frequência, as migalhas acumulam-se-ão e poderão causar um incêndio.
- Bata ligeiramente na estrutura da torradeira para soltar quaisquer migalhas acumuladas na câmara de torragem.
- Deixe a torradeira arrefecer durante 30 minutos após a utilização antes de proceder à sua limpeza.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste brunningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristingner uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 2)

- Bemærk:**
- Brug ikke apparatet uden krummebakken.
 - Brug aldrig vold og magt for at få brødet ned i brødholderen. Rist aldrig smurte brødskiver. Vær ekstra forsigtig når du rister brød med sukker, syltetøj, rosiner eller frugtstykker, da der er risiko for overophedning. Kom ikke bojede, beskadigede eller ødelagte brødskiver i brødristeren, da de kan sætte sig fast i brødholderen eller ristekammeret.

- Ristning af brød: Følg trin 1, 2, 3, 5.
- Vælg en lav indstilling (1-2) for at få let ristet brød.
 - Vælg en høj indstilling (6-8) for at få mørkere ristet brød.
- Du kan genopvarme brød ved at dreje risteindstillingen over på genopvarmningsindstillingen (☉).
- Du kan optø brød ved at dreje risteindstillingen over på optøningsindstillingen (☿).

- Bemærk:**
- Du kan når som helst afbryde ristingen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (**STOP**) på brødristeren.

- Tip:**
- Du kan anvende forskellige risteindstillinger, når du rister forskellige typer brød:
 - Når du rister tørt, tyndt eller gammelt brød, skal du vælge en lavere indstilling. Denne type brød har lavere fugtindhold, og brødet ristes hurtigere end bladt, tykt eller friskt brød.
 - Når du rister brød med frugter i, f.eks. rosinbrød, skal du vælge en lavere indstilling.
 - Når du rister brød med højt sukkerindhold, skal du vælge en lavere indstilling.
 - Når du rister brød med tungere konsistens, f.eks. rugbrød eller fuldkornsbrød, skal du vælge en højere indstilling.
 - Når du rister en skive brød, kan der være forskel på, hvor meget de to sider af brødet ristes
 - Når du rister brød med løse elementer, f.eks. rosinbrød og fuldkornsbrød, skal du fjerne de løse elementer, før du sætter brødskiverne ned i brødholderen. Derved forhindrer du, at der kommer flammer/røg fra løse madstykker, der falder ned i/sætter sig fast i ristekammeret.

Rengøring (fig. 3)

- Advarsel:**
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Bemærk:

- Krummer ophobes og bryder i brand, hvis krummebakken ikke rengøres jævnligt.
- Bank let på brødristeren, så evt. brødkrummer i ristekammeret kommer løs.
- Lad brødristeren køle af i 30 minutter efter brug, for den rengøres.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med ordentlig ventilering och väj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödskivor. På så sätt bränns eventuellt damm bort så att inte oörevlig lukt uppstår.

Rosta, varm upp eller tina bröd (bild 2)

- Obs!:**
- Använd inte apparaten utan smulbricka.
 - Tvinga aldrig in bröd i rostningsfäck. Rosta inte brödskivor som du har brett med smör. Var extra försiktig när du rostar bröd som innehåller socker, russin eller fruktbitar, på grund av risken för överhettning. Använd inte högsta, skadaade eller trasiga brödskivor i brödrosten eftersom de kan fastna i facket eller i rostkammaren.

- Om du vill rosta bröd följer du stegen 1, 2, 3, 5.
- Välj en låg inställning (1–2) för lätt rostat bröd.
 - Välj en hög inställning (6–8) för hårdare rostat bröd.
- Värm upp brödet genom att vrida rostningsreglaget till återuppvärmningsinställningen (☉).
- För att tina brödet vrider du rostningsreglaget till upptinningsinställningen (☿).

- Obs!:**
- Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen (**STOP**) på brödrosten.

- Tips:**
- Du kan använda olika rostningsinställningar när du rostar olika typer av bröd:
 - Om brödet är torrt, tunt eller gammalt ska du välja en lägre inställning. Den här typen av bröd innehåller mindre fukt och blir snabbare brunt än fuktigt, tjockt eller färskt bröd.
 - För bröd som innehåller frukt, t.ex. russinbröd ska du välja en lägre inställning.
 - För bröd som innehåller högre sockerhalt ska du välja en lägre inställning.
 - För bröd med högre struktur som rågrbröd eller fullkornsbröd ska du välja en högre inställning.
 - När du rostar en brödskiva kan rostningen av brödet variera något från den ena till den andra sidan.
 - För bröd med t.ex. fruktbitar eller från som håller på att lossna, till exempel russinbröd och fullkornsbröd, ska du ta bort det lösa innan du lägger brödskivorna i facket. Då undviker du eventuella brand eller rök till följd av att lösa fruktbitar eller från hamnar i brödrostens kammare.

Rengöring (bild 3)

- Varning!**
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller starka vätskor när du rengör apparaten.

- Obs!:**
- Smulor samlas och börja brinna om smulbrickan inte rengörs med regelbundet mellanrum.
 - Knacka lätt på brödrostens hölje för att få bort alla brödsmlur i brödrostens kammare.
 - Låt brödrosten svalna i 30 minuter efter användning innan du rengör den.

Norsk

Før bruk første gang

Sett brødristeren i et godt ventilt rom, og velg den høyeste brunningsinstillingen. La brødristeren fullføre noen ristesykluser uten brød i. Dette brenner opp alt støvet og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Riste, varme opp eller tine brød (fig. 2)

- Merknad:**
- Ikke bruk apparatet uten smulebrettet.
 - Ikke brukt makt til å legge brød i brødristeråpningene. Ikke rist brødskiver med smør på. Vær ekstra forsiktig når du rister brød med sukker, syltetøy, rosiner eller fruktbiter på grunn av fare for overoppheting. Ikke legg bøyde, ryende eller ødelagte brødskiver i brødristeren, da de kan sette seg fast i åpningen eller i brødristeren.

- For å riste brød følger du trin 1, 2, 3, 5.
- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød.
 - Velg en høy innstilling (6–8) for mørkt ristet brød.
- For å varme opp brød vrir du brunningskontrollen til oppvarmningsinnstillingen (☉).
- For å tine brød vrir du brunningskontrollen til optinningsinnstillingen (☿).

- Merknad:**
- Du kan stoppe brødristingsprosessen og ta ut brødskivene når du vil, ved å trykke på stoppknappen (**STOP**) på brødristeren.

- Tips:**
- Du kan bruke forskjellige brunningsinnstillinger når du rister forskjellige typer brød:
 - For tørt, tynt eller gammelt brød velger du en lavere innstilling. Denne typen brød har mindre fuktighet og blir brun raskere enn fuktigt, tykt eller ferskt brød.
 - For fruktbrød, for eksempel julebrød, velger du en lavere innstilling.
 - For brød med høyt sukkerinnhold velger du en lavere innstilling.
 - For tyngre brød som rugbrød eller helkornbrød velger du en høyere innstilling.
 - Når du rister én brødskive, kan det hende at skiven blir brunere på den ene siden.
 - For brød som har løse biter, for eksempel julebrød og helkornbrød, må du fjerne de løse bitene før du legger brødskivene i brødslissen. Dette kan hindre mulig ild/røyk som følge av at løse biter løsner / sitter fast i brødristeren.

Rengjøring (fig. 3)

- Advarsel:**
- Bruk aldri skureputer, slipende rengøringsmidler eller aggressive væsker til å rengjøre apparatet.

- Merknad:**
- Smulene vil samle seg opp og ta fyr hvis ikke smulebrettet rengjøres regelmessig.
 - Slå lett på brødristeren for å få eventuelle brødsmuler i brødristeren til å løsne.
 - La brødristeren avkjøles i 30 minutter etter bruk for rengjøring av brødristeren.

Suomi

Ennen käyttöönottoa

Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituuun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leivävipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttäviä hajuja pääse syntymään.

Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipiä (kuva 2)

- Huomautus:**
- Älä käytä laitetta ilman muurualustaa.
 - Älä työnnä leipää väkisin paahtoaukkoihin. Älä paahda voideltuja leivävipaleita. Noudata erityistä varovaisuutta, kun paahdat leipää, joka sisältää sokena, säilykkeitä, rusinoita tai hedelmäpaloja.
- Ne voivat aiheuttaa ylikuumenemisriskin. Älä aseta paahtimeen taittuneita tai haljenneita leivävipaleita, koska ne voivat juuttua aukkoon tai paahtokammioon.

- Leivän paahraminen: noudata vaiheita 1, 2, 3 ja 5.
- Valitse pienempi asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten.
 - Valitse suurempi asetus (6–8) tummaa paahtoa varten.
- Leivän uudelleenlämmittäminen: käännä paahtoasteen säädin uudelleenlämmitysasentoon (☉).
- Leivän sulattaminen: käännä paahtoasteen säädin sulatusasentoon (☿).

Huomautus:

- Voit keskeyttää paahramisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahtimen pysäytyspainiketta (**STOP**).

Vihje:

- Voit käyttää eri paahtoasetusta, kun paahdat erityyppisiä leipiä:
 - Valitse kuivalle, ohuelle tai vanhalle leivälle alhaisempi asetus. Tällaisessa leivässä on vähemmän kosteutta, ja se paahtuu nopeammin kuin kostea, paksu tai tuore leipä.
 - Valitse hedelmiä, kuten rusinoita, sisältävälle leivälle alhaisempi asetus.
 - Valitse paljon sokeria sisältävälle leivälle alhaisempi asetus.
 - Valitse tiivimmälle leivälle, kuten ruis- tai kokoyväleivälle, korkeampi asetus.
- Kun paahdat vain yhden leivävipaleen, paahtotulos voi olla erilainen viipaleen kummallakin puolella.
- Jos leipä sisältää irtonaisia ainesosia, kuten rusinaleipä tai kokoyväleipä, poista irtonaiset ainesosat ennen leivävipaleiden asettamista paahtoaukkoon. Näin voit välttää mahdollisten leikkien tai savun syntymisen, kun leivänpalat putoavat tai tarttuvat paahtokammioon.

Puhdistaminen (kuva 3)

- Varoitus:**
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen naarmuttavia ja syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä.

Huomautus:

- Jos muurualustaa ei puhdisteta säännöllisesti, siihen kerääntyneet murut voivat syttyä tuleen.
- Taputa leivänpaahtimen koteloa kevyesti, jotta paahtokammioon juuttuneet leivänmurut irtoavat.
- Anna leivänpaahdin jäähtyä 30 minuuttia ennen leivänpaahtimen puhdistamista.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Ekmeğ kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmeğ kızartma makinesini içinde ekmeğ olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlayaya bırakın. Bu işlem ekmeğ olmadan bulunabilecek tüm tozları yamak ve rahatsız edici kokuları önler.

Ekmeği kızartma veya buzunu çözme (şek. 2)

- Not:**
- Cihazı kınıtt tepsi olmadan çalıştırmayın.
 - Ekmeği kızartma yuvasına kesinlikle zorla sokmaya çalışmayın. Yağlanmış ekmeğ dilimlerini kesinlikle kızartmayın. Şeker, reçel, kuru üzüm veya meyve parçalan içeren ekmeğleri kızartırken aşırı ısınma riskine karşı ekstra dikkatli olun. Bükülmüş veya bölünmüş ekmeğ dilimlerini ekmeğ kızartma makinesinizde kullanmayın. Aksi takdirde ekmeğ dilimleri yuvaya sıkışabilir veya kızartma haznesinde takılabilir.

- Ekmeğ kızartmak için 1, 2, 3 ve 5. adımları izleyin.
- Az kızarmış ekmeğ için düşük bir ayar (1-2) seçin.
 - Çok kızarmış ekmeğ için yüksek bir ayar (6-8) seçin.

- Ekmeği tekrar ısıtmak için kızartma ayarı düğmesini yeniden ısıtma ayarına (☉) getirin.
- Ekmeğin buzunu çözmek için kızartma ayarı düğmesini buz çözme ayarına (☿) getirin.

- Not:**
- İsteddiğiniz zaman ekmeğ kızartma makinesinin durdurma (**STOP**) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğinizi çıkartabilirsiniz.

İpucu:

- Farklı türde ekmeğleri kızartırken farklı kızartma ayartarı kullanabilirsiniz:
 - Kuru, ince veya bayatlamış ekmeğler için daha düşük bir ayar seçin. Bu tür ekmeğlerde nem oranı düşük olduğundan nemli, kalın ve taze ekmeğlere kıyasla daha çabuk kızarırlar.
 - Kuru üzümlü ekmeğ gibi meyveli ekmeğler için daha düşük bir ayar seçin.
 - Daha fazla şeker içeren ekmeğler için daha düşük bir ayar seçin.
 - Çavdar veya tam buğday ekmeği gibi daha ağır dokulu ekmeğler için daha yüksek bir ayar seçin.
- Tek bir ekmeğ dilimi kızartırken dilimin iki tarafı eşit şekilde kızarmayabilir.
- Kuru üzümlü ekmeğ ve tam buğday ekmeği gibi içindeki yiyecek parçalan dökülebilen ekmeğleri yuvaya koymadan önce dökülebilecek parçalan alın. Bu şekilde, dökülen yiyecek parçaların kızartma haznesine düşmesi veya sıkışmasından kaynaklanabilecek olası yanma/duman riskini önleyebilirsiniz.

Temizleme (şek. 3)

Uyarı:

- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Not:

- Kınıtt tepsi sık aralıklarla temizlenmediğinde kınıttarı birleşerek alev alabilir.
- Kızartma haznesindeki ekmeğ kınıttarını çıkartmak için ekmeğ kızartma makinesinin haznesine yavaşça dokunun.
- Ekmeğ kızartma makinesini kullandıktan sonra, temizlemeden önce soğuyana kadar 30 dakika bekleyin.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى

ضع محمصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وسد إمداد المحميص الأعلى. أترك محمصة الخبز تجري بضع دورات محميص قبل أن تضع الخبز فيها. فلذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكل روائح كريهة.

محميص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم 2)

- ملاحظة:**
- لا تشغل الجهاز بدون صينية فئات الخبز.
 - لا تدلّل أيًا الخبز بالهوية في فتحات المحميص. لا تلمس أيًا شرائح الخبز المدهونة بالزبد. نزع الحمار الشديد عند محميص الخبز الذي يحتوي على السكر أو العرق أو الزبيب أو قطع الفاكهة بسبب خطر فرط الإحماة. لا تستخدم شرائح الخبز للثنية أو الثالثة أو للكثرة في آلة المحميص إذ قد تنحتر في الفتحة أو تعلق في حجرة المحميص.

- محميص الخبز: اتبع الخطوات 1 و 2 و 3 و 5.
- حدد إعدادًا منخفضًا (1–2) للحصول على خبز محمص بعض الشيء.
- حدد إعدادًا مرتفعًا (6–8) للحصول على خبز محمص كثيرًا.

لإعادة تسخين الخبز، أدر مفتاح التحكم بالمحميص إلى إعداد إعادة التسخين (☉).

لإذابة الجليد عن الخبز، أدر مفتاح التحكم بالمحميص إلى إعداد إذابة الجليد (☿).

- ملاحظة:**
- يمكن إيقاف عملية المحميص وسحب المحميص في أي وقت غير المصطف على زر إيقاف التشغيل (**STOP**) على المحمصة.
- التنظيف:**
- يمكن استخدام إعدادات تعميم مختلفة عند محميص أنواع خبز مختلفة:
 - حدد إعداد درجة حرارة أدنى للخبز الجاف أو الرطب أو البانت. يتميز هذا النوع من الخبز بنسبة رطوبة أقل وسيتمفر بسرعة أعلى من الخبز الرطب أو السمين أو الطازج.
 - حدد إعداد درجة حرارة أدنى للخبز الماكنة، كالخبز بالزبيب.
 - حدد إعداد درجة حرارة أدنى للخبز الذي يحتوي على كمية سكر أعلى.
 - حدد إعداد درجة حرارة أدنى للخبز بقوام أكثر كثافة، كخبز الجودار أو خبز القمح الكاملة.
 - عندما تقوم بمحميص شريحة خبز واحدة، قد يختلف تعميم الحرارة المخصصة قليلًا بين جانب وآخر.
 - بالنسبة إلى الخبز الذي قد يحتوي على قطع طعام غير ثابتة مثل الخبز بالزبيب وخبز القمح الكاملة، أزل القطع غير الثابتة قبل وضع شرائح الخبز في الفتحة. يمكنك بالتالي تفادي التهاب/الدهان الناتج من تعرض قطع الطعام غير الثابتة للحرارة/الاحتراق في حجرة آلة المحميص.

التنظيف (الصورة رقم 3)

- تحذير:**
- استمع عن استخدام الإسفنجيات المشبعة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

ملاحظة:

- سيكتسب الفئات ويحترق إذا لم يتم تنظيف صينية فئات الخبز بشكل متكرر.
- قم بفتح هيكل آلة المحميص برفق لإزالة أي فئات خبز موجود في حجرة آلة المحميص.
- دع آلة المحميص تبرد لمدة 30 دقيقة بعد الاستخدام قبل تنظيفها.

فارسی

قبل از اولین استفاده

توستر را در اتاق با تهویه مناسب فرود خیزد و بالابری تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بویهای نامطلوب جلوگیری می شود.

توستر کردن، گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 2)

- نویسه:**
- بدون سینی خردهای نان یا دستگاه کار نکنید.
 - هرگز نان را در شرایطی توستر قرار ندهید. برشهای نان که کره زده شده‌اند را در توستر قرار ندهید. هنگام توست کردن نانهای حاوی شکر، مواد نگهدارنده، روغن یا کنجکای میوه، وقت کنید چون ممکن است بیش از حد داغ شوند. از برشهای نان سرد شده، تا شده یا اسپیسجهد در توستر استفاده نکنید چون ممکن است در خیابار جمع شوند یا در محفظه توستر گیر کنند.

- توستر کردن نان: مراحل 1, 2, 3, 5 را دنبال کنید.
- یک تنظیم کم (1–2) را برای برشته کردن کم‌رنگ نان انتخاب کنید.
 - یک تنظیم زیاد (6–8) را برای برشته کردن پررنگ نان انتخاب کنید.

برای گرم کردن مجدد نان، کنترل برشتهگی را روی تنظیم گرم کردن مجدد (☉) قرار دهید.

برای یخ‌زدایی نان، کنترل برشتهگی را روی تنظیم یخ‌زدایی (☿) قرار دهید.

- نویسه:**
- می‌توانید هر زمان که خواستید یا فشار دادن دکمه توقف (**STOP**) در توستر، مراحل توست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.

- نکته:**
- برای توست کردن انواع مختلف نان می‌توانید از تنظیمات مختلف برشتهگی استفاده کنید.
 - برای نان خشک، نازک یا بیابان، تنظیم پایین‌تر را انتخاب کنید. این نوع نان رطوبت کمتری دارد و سریع‌تر از نان معمولی، ضخیم یا نازک می‌پزد.
 - برای نان شویهدای تازه رزین، تنظیم پایین‌تر را انتخاب کنید.
 - برای نان شیرینی تنظیم پایین‌تری را انتخاب کنید.
 - برای نان‌ها با قند سنگین‌تر، مثل نان چاودار یا نان گندم کامل، تنظیم بالاتری را انتخاب کنید.
 - وقتی یک برش نان را توست می‌کنید، برشتهگی نان توست ممکن است کمی نسبت به طرف دیگر آن متفاوت باشد.
 - در مورد نان‌هایی که قسمتی از آنها جدا شده است، برای مثال نان رزین و نان گندم کامل، آن قسمت را کنار از نان جدا کنید و سپس برش‌ها را در خیابار قرار دهید. با این کار از ایجاد دود/رشته که در نتیجه سوختن قسمتی جدا شده نان افتاده/چسبیده به محفظه توستر ایجاد شده است، جلوگیری می‌شود.

تمیز کردن (شکل 3)

- هشدار:**
- هرگز از سنباده، مواد شیمیایی یا سایر مایعات استفاده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

- نویسه:**
- اسپرتی خرد نان را مرتب‌ خالی نکنید. خردهای نان زیاد شده و باعث آتش گرفتن می‌شوند.
 - کسی روی محفظه توستر هزینه بریزید تا خردهای نان در محفظه توستر کاملاً جدا شوند.
 - قبل از تمیز کردن توستر، اجازه دهید توستر بعد از استفاده به مدت 30 دقیقه خنک شود.